

56 まえがき

56 Preface

「アラビア半島七カ国における既存の交通・運輸機関は、西洋の近代化を受け入れるようになってからは、長年にわたり自動車主力を担ってきました。都市部や長距離ハイウェイだけでなく、沙漠や山岳地の奥深くまで広く利用され、かつて運搬や騎乗に使われていたラクダなどの動物に代わり、住民にとって不可欠な存在となっています。

In 7 Arabian Peninsula countries, automobiles have been main mode of transport since they began to accept Western modernization. Automobiles are widely used not only in urban areas and on long-distance highways but also deep in deserts and mountainous regions. They have become indispensable for residents, replacing animals such as camels traditionally used for transport and riding.

近年は、長距離移動の利便性を求めて航空機の利用が急増し、国際間や都市間交通のみならず遠隔地への移動・輸送にも活用されています。このため、地方空港を含む多くの飛行場が整備され、主要都市には最新設備を備えた国際空港も新設されています。その中には空軍基地と兼用されている空港もあります。

In recent years, use of aircraft has rapidly increased due to convenience for long-distance travel. They are now used not only for international and intercity transport but also for travel and cargo to remote areas. Many airports, including regional ones, have been developed, and new international airports with latest facilities have been built in major cities. Some of these airports also serve as airbases.

また、国境警備や沙漠監視には航空機が導入され、サウジアラビアでは監視道路の拡張と併せて航空機による警備体制が強化されています。

Aircraft are also used for border security and desert surveillance. In Saudi Arabia, security systems using aircraft have been strengthened along with expansion of surveillance roads.

海路については、古くから交易に利用され、1932年の石油発見以降は石油・ガス輸出港として整備が進み、世界最大級の輸出港も複数存在します。また、近年は、石油収入依存からの脱却を目指し、産業育成やコンビナート建設が進められており、そ

Sea routes have long been used for trade. Since oil discovery in 1932, ports have been developed for oil and gas exports, with several of world's largest export ports located there. In recent years, efforts to reduce dependence on oil revenues have

れに伴い商業港の新設や拡張も行われています。	led to industrial development and construction of industrial complexes, resulting in new commercial ports and expansions.
沿岸海運は、古代には「豊かなアラビア」と呼ばれるほど交易が盛んで、中世にはオマーンの海洋国家や「海賊海岸」と呼ばれたアラブ首長国連邦の歴史があります。しかし現在では、イランとの伝統的な湾岸貿易や離島への渡し船を除き、記録は多くありません。	Coastal shipping was so prosperous in ancient times that Arabia was called “Rich Arabia (Arabia Felix).” In Middle Ages, there were maritime histories such as marine empire of Oman and Pirate Coast, now United Arab Emirates. Today, records are few except for traditional Gulf trade with Iran and ferry services to remote islands.
観光開発は新しい傾向をもたらしました。ジェッダにはクルーズ船ターミナルがオープンし、2021年には紅海クルーズが開始されました。クルーズ・サウジも2024年に独自のクルーズ船を就航させており、他の国でも同様の動向が予想されます。	Tourism development has brought new trends. Cruise terminals have opened in Jeddah, and Red Sea cruises have started in 2021. Cruise Saudi also launched its own cruise ship in 2024, and similar trends are expected in other countries.
なお、この10年間で大幅に利用が進んだ鉄道については、次章「57 新たな交通・運輸機関としての鉄道導入（Introducing railways as a new transportation system）」で述べます。	Railways, which have seen significant growth in past decade, will be discussed in next chapter, “57. Introducing railways as a new transportation system.”